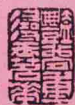
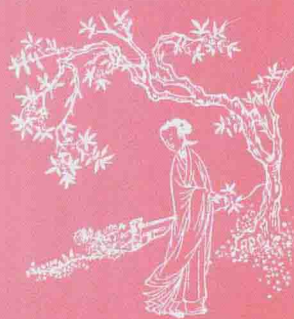


合山究 Goyama Kiwamu — 著

蕭燕婉 — 譯注



明清時代的 女性與文學

明清時代の女性と文学





明清時代の女性と文学

明清時代の 女性與文學

Goyama Kiwamu

合山究

— 著 —

蕭燕婉

— 譯注 —



現代名著譯叢

明清時代的女性與文學

2016年12月初版

定價：新臺幣780元

有著作權・翻印必究

Printed in Taiwan.

科技部經典譯注計畫

著者 合山究
譯注者 蕭燕婉
總編輯 胡金倫
總經理 羅國俊
發行人 林載爵

出版者 聯經出版事業股份有限公司
地址 台北市基隆路一段180號4樓
編輯部地址 台北市基隆路一段180號4樓
叢書主編電話 (02) 87876242 轉 211
台北聯經書房 台北市新生南路三段94號
電話 (02) 23620308
台中分公司 台中市北區崇德路一段198號
暨門市電話 (04) 22312023
台中電子信箱 e-mail: linking2@ms42.hinet.net
郵政劃撥帳戶 第0100559-3號
郵撥電話 (02) 23620308
印刷者 世和印製企業有限公司
總經銷 聯合發行股份有限公司
發行所 新北市新店區寶橋路235巷6弄6號2樓
電話 (02) 29178022

叢書主編 梅心怡
校對 陳佩伶
封面設計 陳文德
內文排版 極翔企業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第0130號

本書如有缺頁，破損，倒裝請寄回台北聯經書房更換。 ISBN 978-957-08-4801-4 (精裝)

聯經網址：www.linkingbooks.com.tw

電子信箱：linking@udngroup.com

MINSEIJIDAI NO JOSEI TO BUNGAJU by Kiwamu Goyama

Copyright © Kiwamu Goyama, 2006

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KYUKO-SHOIN, Co., Ltd.

Traditional Chinese translation copyright © 2016 by Linking Publishing Company

This Traditional Chinese edition published by arrangement with

KYUKO-SHOIN, Co., Ltd., Tokyo, through HonnoKizuna, Inc., Tokyo, and

KEIO CULTURAL ENTERPRISE CO., LTD.

國家圖書館出版品預行編目資料

明清時代的女性與文學/合山究著，蕭燕婉譯注。

初版，臺北市，聯經，2016年12月（民105年），696面。

16.8×23公分（現代名著譯叢）

ISBN 978-957-08-4801-4（精裝）

1.明清文學 2.女性文學 3.文學評論

820.906

105015881

中譯導讀 合山究教授與劃時代意義的《明清時代的女性與文學》
序 43 17

第一篇 「情」與明清文化

第一章 「情」的思想——明清文人的世界觀

前言

一、理學家嚴格的情否定論

二、一般文人學者的性情調和論、性情一體論

三、唯情派文人的「情」絕對肯定論

第一節 明清文人對世界的認識

一、六合乃「情世界」、「情天地」——空間性的情世界觀

二、古今乃「情天」、「情界」——時間性的情世界觀

三、天地萬物乃「情癡情種」——人間的情世界觀

第二節 情的作用——無限性與不滅性

一、「情」的作用及於宇宙萬物

二、「情」的力量及於超現實世界

三、作為忠孝節烈基礎的「情」

第三節 文人理想的「情」

第二章 明清時代的「情死」及其文學

第一節 中國的殉情與情死

第二節 「情死」的起源與《牡丹亭還魂記》

第三節 明清時代情死的類型

一、男女同時情死

二、追隨對方情死

三、男性單獨情死

四、女性單獨情死

五、其他狀況的情死

第四節 情死與文學

第五節 情死的流行及其價值、意義

第三章 花案、花榜考

前言

第一節 花榜（花案）的記錄

第二節 大部頭的品花集

第三節 實際舉行的花榜記錄

第四節 明末清初戲曲小說中的花榜

第五節 清代中後期的花榜與品花

一、花榜、品花的記錄

二、文學作品中的品花

第四章 袁枚的好色論

第一節 袁枚的好色趣味

第二節 好色趣味之謳歌

第三節 以好惡為基礎的袁枚思想

一、佛教批判

二、道教批判

三、理學批判

第四節 袁枚文學的基礎——「好色」

第五節 袁枚的好色觀

第二篇 節婦烈女論

第一章 節婦烈女——明清時代女性的生涯與心態

第一節 節婦烈女輩出的明清時代

第二節 節婦烈女的事例

第三節 明清時代節婦烈女輩出之理由

一、道德與迷信導致貞節觀念宗教化

二、藉由「旌表」彰顯貞節

三、結婚手續改變導致婚約長期化

第四節 節烈的價值

第五節 節烈的論爭——肯定與否定論者的爭執點

第六節 清末民初至現代學者的節烈觀

第七節 女性實踐節烈的心情

第八節 夫婦一體的願望

第九節 「貞」與「孝」的糾葛

第十節 節婦烈女是否為傳統社會的犧牲者、失敗者？

第二章 節婦烈女的生死觀——以《擷芳集》所收的節婦、貞女詩為中心

前言

第一節 悲嘆丈夫去世之詩——「哭夫詩」、「悼亡詩」

第二節 「節婦」之詩與心情——淒苦悲傷的樂音

一、決心成為節婦的「心志表明」詩

二、節婦詩的風格——強調悲傷

三、「苦節」的象徵——「茹荼」、「茹蘖」

四、悲苦中的些微喜悅

第三節 「烈婦」的詩與心情——「絕命詩」與夫婦同穴的願望

第四節 「貞女」、「烈女」的詩與心情

第五節 以花喻人生的節婦烈女

第六節 節婦烈女的生死觀——追求貞潔清淨

第三章 死於性暴力的節婦烈女——貞節與淫蕩的對立

前言

第一節 嫁入淫亂之家的女性

一、歸有光〈書張貞女死事〉

二、惡婆婆強迫媳婦姦淫

三、丈夫或公公強迫媳婦姦淫

第二節 明清時代因人倫異常被逼至死的烈婦何以如此表面化？

第三節 貞節與淫蕩對立、交抗的明清時代

第四章 節婦烈女的多樣化與節烈觀的演變

前言

第一節

一、不幸婚姻底下的女性精神依據——「節烈」

二、控告兒子無賴使其繩以誅殺之刑的母親

三、失節但仍被視為節婦烈女的女性

四、受騙失節的婦女仍獲彰顯

- 五、私奔結婚的女性成為節婦
- 六、重視真心的妓女節烈
- 七、其他

第五章 貳臣的節烈觀與節婦烈女傳記中的男性批判

前言

第一節 清初的貳臣與節婦烈女

一、錢謙益的節婦烈女觀

二、金之俊的節婦烈女觀

三、曹溶、梁清標、吳偉業等人的節婦烈女觀

第二節 節烈傳記中的男性（貳臣）批判

第三篇 薄命佳人論

第一章 明末清初女性尊重的進展與《紅樓夢》

第一節 《紅樓夢》中的女性崇拜

第二節 「天地秀麗之氣，不鍾於男子，鍾於婦人」

——《紅樓夢》中女性崇拜的關鍵字

第三節 「天地秀麗之氣，不鍾於男子，鍾於婦人」的出處

第四節 「天地秀麗之氣，不鍾於男子，鍾於婦人」的同類表現

第五節 明末清初尊重女性的趨勢

第六節 《紅樓夢》中女性崇拜的特徵

第二章 明清文人與神秘性興趣

第一節 扶乩的起源及其型態

第二節 文人與扶乩的關係

第三節 與已故愛女的靈交——葉紹袁的扶乩

第四節 與理想女性的靈交——尤侗的扶乩

第三章 《西青散記》的世界

前言

第一節 《西青散記》的作者

第二節 《西青散記》的扶乩與其中出現的仙女特徵

第三節 薄命佳人——雙卿

第四節 《西青散記》的世界

第四章 仙女崇拜小說——《紅樓夢》

第一節 《紅樓夢》主題、創作意識諸說

第二節 先前諸說的疑點

第三節 《紅樓夢》的構成

第四節 明清時代（《紅樓夢》以前）仙女崇拜風潮的擴展及其特徵

一、明清時代仙女傳記增加

二、前身為薄命佳人的仙女降臨文人乩壇

三、被視為仙女的真實薄命佳人

第五節 其他仙女崇拜或仙女願望擴展的事例

一、各式各樣的「天榜」——近似「情榜」的觀念

二、繪畫中仙女圖增加

三、自稱仙女、夢想仙界的女性

四、花草精變成仙女、人間佳人變成花神

第六節 與《紅樓夢》具相同構成要素（天界的仙女↕地上的薄命佳人）之

明清時代的先行作品

第七節 《紅樓夢》的主題——《紅樓夢》究竟是怎樣的小說？

第八節 《紅樓夢》主題、創作意圖相關的疑問與解答

第九節 《紅樓夢》的戀愛觀與其在文學史上的位置

第五章 女子題壁詩考

前言

第一節 著名的新嘉驛女子題壁詩

第二節 明末清初的女子題壁詩

第三節 康熙年間至清末的女子題壁詩

第四節 男子假托女子而作的題壁詩
結語

第四篇 巾幗鬚眉論

第一章 明清時代的巾幗鬚眉——女將軍、從軍女性、習武女性、女豪傑與其文化

前言

第一節 古代至宋元的尚武女子

第二節 明清時代的巾幗鬚眉

一、明初至明中後期的巾幗鬚眉——洪武元年（一三六八）至隆慶六年（一五七二），約二〇四年。

二、明末清初動亂期的巾幗鬚眉——萬曆元年（一五七三）至清康熙二十年（一六八二）平定三藩之亂，約一〇八年。

三、清中期的巾幗鬚眉——康熙二十一年（一六八二）至乾隆六十年（一七九五），約一三三年。

四、清後期的巾幗鬚眉——嘉慶元年（一七九六）至清末宣統三年（一九一一年），約一〇五年。

第三節 其他的巾幗鬚眉

一、文武雙全的傑出女性

（一）巾幗英雄的文才

（二）兼具女俠性格的閨秀詩人

(三) 女扮男裝的女詩人

二、青樓女子的尚武風潮

(一) 女俠的妓女

(二) 武俠的妓女

(三) 男裝出遊、騎馬出遊的妓女

三、節烈女性的尚武風氣——「節烈」與「俠烈」的一致

第四節 女子尚武風氣的擴展

一、「巾幗鬚眉」、「巾幗丈夫」等詞彙的產生與時人的評價

二、女俠、奇女子傳記的編纂及相關逸事的增加

第五節 戲曲、小說、彈詞中女子武俠作品的流行與其背景

第六節 勇武女性在明清社會的地位

一、女性地位的提昇與男尊女卑意識的變化

二、如何解釋巾幗鬚眉存在之意涵

第二章 明清時代女性文藝中的男性志向——

「巾幗之氣」的去除與「鬚眉之氣」的獲得

前言

第一節 重視男性特質的藝術評價——就實例而言

第二節 重視男性特質的藝術評價——就體裁而言

一、詩

二、詞

三、書畫

第三節 女性藝術家與男性相抗衡之意識

第四節 女性文藝何以如此重視男性要素？

第五節 阻撓女性文藝發展的要素——否定女性特質

一、批評「女郎詩」

二、批評「纖細巧緻」的文藝

三、批評「綺麗冶豔」的文學

結語 如何評價明清時代的女性文藝？

第五篇 男性詩人與女弟子

第一章 清代詩人與女弟子

第一節 閨秀詩人的湧現與女弟子

第二節 女弟子的肇始——毛奇齡女弟子徐昭華

第三節 沈大成女弟子徐暎玉

第二章 袁枚與女弟子

第一節 壯觀的女弟子群像（一）——《隨園女弟子詩選》中的女弟子

第二節 壯觀的女弟子群像（二）——其他女詩人

第三節 女弟子的獲得與文學上的貢獻

——「西湖詩會」、「湖樓請業圖」、「隨園女弟子詩選」等

第三章 陳文述的文學、韻事與女弟子

第一節 陳文述的經歷

第二節 豔體文學家——陳文述

第三節 陳文述的韻事——修復美人遺跡、祠墓等

第四節 擅長詩詞的妻女

第五節 陳文述的女弟子——入門經過與師弟關係

第六節 陳文述女弟子的特徵

第六篇 戲曲小說的女性

第一章 「選秀女」與明清的戲曲小說

前言

第一節 明代「選秀女」的情況

第二節 清代「選秀女」的情況

第三節 戲曲小說中的「選秀女」

第四節 清代後宮制度與《紅樓夢》——元春省親、大觀園建造是否可行？

第二章 明清時代戲曲小說中的男女變裝

前言

第一節 明清時代俗文學中男女變裝的概況

第二節 明清時代戲曲小說中男女變裝之類型

一、女扮男裝

(一) 女扮男裝從軍、成為女將軍

(二) 女扮男裝復仇

(三) 女扮男裝參加科舉

(四) 女扮男裝出遊、遊覽、訪問、尋人

(五) 女扮男裝避難逃亡

(六) 女扮男裝以利生活之便

(七) 其他

二、男扮女裝

(一) 男扮女裝姦淫

(二) 男扮女裝成就戀愛

(三) 男扮女裝避難

(四) 男扮女裝親近男色

(五) 男扮女裝代為出嫁

(六) 其他

第三節 戲曲小說中男女變裝的技巧與其效果

第四節 明清時代戲曲小說流行男女變裝的原因